

GUTACHTEN MIT FERTIGUNGSÜBERWACHUNG CERTIFICATE OF CONFORMITY WITH FACTORY SURVEILLANCE

Tyco Electronics Austria GmbH
Schrackstrasse 1
A - 3830 Waidhofen/Thaya

ist berechtigt, für ihr Produkt /
is authorized to use for their product

Schaltrelais
All-or-nothing electrical relays
PT

die hier abgebildeten markenrechtlich geschützten Zeichen für die
ab Blatt 2 aufgeführten Typen zu benutzen /
the legally protected Marks as shown below for the types referred to on page 2 ff.



-Reg.-Nr. 115719

oder
or



oder
or

VDE-Reg.-Nr. 115719

Geprüft und zertifiziert nach /
Tested and certified according to

DIN EN 60255-1-00 (VDE 0435 Teil 201):1997-09 EN 60255-1-00:1997
DIN EN 60255-23 (VDE 0435 Teil 120):1997-03 EN 60255-23:1996
Zusätzliche Norm auszugsweise / Additional standard in parts
DIN EN 60947-5-1 (VDE 0660 Teil 200):1999-01 EN 60947-5-1:1997/A11:1997
DIN VDE 0660 Teil 102:1992-07 EN 60947-4-1:1991

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut
VDE Testing and Certification Institute
Zertifizierungsstelle
Certification

Aktenzeichen: 4570-4940-0033 / 32SLN F33 / KS
File ref.:

Ausweis-Nr.: 115719 ÜG

Licence No.:

Weitere Bedingungen siehe Rückseite und Folgeblätter /
further conditions see overleaf and following pages

Offenbach, 1998-11-02
(letzte Änderung/updated 2001-04-04)

Blatt 1
page

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut
Gutachten mit Fertigungsüberwachung

Name und Sitz des Genehmigungs-Inhabers / Name and registered seat of the Licence holder

Tyco Electronics Austria GmbH
Schrackstrasse 1
A - 3830 Waidhofen/Thaya

Aktenzeichen / File ref.

4570-4940-0033 / 32SLN F33 / KS

letzte Änderung / updated

2001-04-04

Datum / Date

1998-11-02

Dieses Blatt gilt nur in Verbindung mit Blatt 1 des Gutachtens mit Fertigungsüberwachung Nr. 115719 ÜG.
This supplement is only valid in conjunction with page 1 of the Licence No. 115719 ÜG.

Jahresgebühren-Einheiten /
Annual fee units

Schaltrelais
All-or-nothing electrical relays

8,37

Typ(en) / Type(s):

- a) PT2.(2; 3; 7; 8).(0; 1)...
- b) PT3.(2; 3; 7; 8).(0; 1)...
- c) PT5.(2; 3; 7; 8).(0; 1)...

Spule
Coil

Nennspannung Rated voltage	AC 6 V; 12 V; 24 V; 48 V; 60 V; 115 V; 230 V	3,26
	DC 6 V; 12 V; 24 V; 48 V; 60 V; 110 V; 220 V	3,26
Klasse des Arbeitsbereiches Operative range	2 (70 °C)	
Thermische Klasse Thermal class	F	
Ansprechklasse Pick up class	b	

Fortsetzung siehe Blatt 3 /
continued on page 3



Name und Sitz des Genehmigungs-Inhabers / Name and registered seat of the Licence holder

Tyco Electronics Austria GmbH
Schrackstrasse 1
A - 3830 WAIDHOFEN/THAYA

Aktenzeichen / File ref.

4570-4940-0033 / 32SLN F33 / KS

letzte Änderung / updated

2001-04-04

Datum / Date

1998-11-02

Dieses Blatt gilt nur in Verbindung mit Blatt 1 des Gutachtens mit Fertigungsüberwachung Nr. 115719 ÜG.
This supplement is only valid in conjunction with page 1 of the Licence No. 115719 ÜG.

Jahresgebühren-Einheiten /
Annual fee units

Kontakte
Contacts

Nennspannung Rated voltage	AC 250 V	
Nennstrom Rated current	a) 12 A cos phi 1	5,58
	b) 10 A cos phi 1	5,58
	c) 6 A cos phi 1	5,58
Kontaktart Kind of contacts	a) 2 Wechsler a) 2 change-over contacts	
	b) 3 Wechsler b) 3 change-over contacts	
	c) 4 Wechsler c) 4 change-over contacts	
Kontaktklasse Contact classification	CA 3	
Kontaktmaterial Contact material	AgNi ; AgNi vergoldet AgNi ; AgNi gold plated	
Elektrische Lebensdauer Electrical endurance	a) 70 000 Schaltspiele a) 70 000 cycles	
	b), c) 100 000 Schaltspiele b), c) 100 000 cycles	
Mechanische Lebensdauer Mechanical endurance	10 000 000 Schaltspiele 10 000 000 cycles	

Fortsetzung siehe Blatt 4 /
continued on page 4



VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut

Gutachten mit Fertigungsüberwachung

Ausweis-Nr. /
Licence No.

115719 ÜG

Blatt /
page

4

Name und Sitz des Genehmigungs-Inhabers / Name and registered seat of the Licence holder

Tyco Electronics Austria GmbH
Schrackstrasse 1
A - 3830 WAIDHOFEN/THAYA

Aktenzeichen / File ref.

4570-4940-0033 / 32SLN F33 / KS

letzte Änderung / updated

2001-04-04

Datum / Date

1998-11-02

Dieses Blatt gilt nur in Verbindung mit Blatt 1 des Gutachtens mit Fertigungsüberwachung Nr. 115719 ÜG.
This supplement is only valid in conjunction with page 1 of the Licence No. 115719 ÜG.

Jahresgebühren-Einheiten /
Annual fee units

Allgemeines Generalities

Anschlußart
Kind of termination

mit Sockel
ohne Sockel (Lötanschlüsse)
(siehe Anlage Nr. 1)
with socket
without socket (soldering pins)
(see appendix no. 1)

Anbringungsart
Mounting

Einbau
for building in

Einbaulage
Mounting position

beliebig
any position

Montageabstand
Mounting distance

0 mm (ohne Sockel / without socket)
5,5 mm (mit Sockel / with socket)

Isolationsgruppe nach
DIN VDE 0110
Insulation group according to
DIN VDE 0110

a), b) C
c) B

Nennisolationsspannung
Rated insulation voltage

AC 250 V

Kriechstomfestigkeit
Tracking resistance

siehe Anlage Nr. 5
see appendix no. 5

Umgebungstemperatur
Ambient temperature

min. -40 °C ; max. +70 °C ohne Sockel
min. -40 °C ; max. +50 °C mit Sockel
min. -40 °C ; max. +70 °C without socket
min. -40 °C ; max. +50 °C with socket

Weitere Angaben
For further information

siehe Anlagen Nr. 1 bis 7
see appendix no. 1 to 7

Fortsetzung siehe Blatt 5 /
continued on page 5



VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut

Gutachten mit Fertigungsüberwachung

Ausweis-Nr. /
Licence No. 115719 ÜG

Blatt /
page 5

Name und Sitz des Genehmigungs-Inhabers / Name and registered seat of the Licence holder

Tyco Electronics Austria GmbH
Schrackstrasse 1
A - 3830 WAIDHOFEN/THAYA

Aktenzeichen / File ref.

4570-4940-0033 / 32SLN F33 / KS

letzte Änderung / updated

2001-04-04

Datum / Date

1998-11-02

Dieses Blatt gilt nur in Verbindung mit Blatt 1 des Gutachtens mit Fertigungsüberwachung Nr. 115719 ÜG.
This supplement is only valid in conjunction with page 1 of the Licence No. 115719 ÜG.

Jahresgebühren-Einheiten /
Annual fee units

DIN EN 60947-5-1 (VDE 0660 Teil 200):1999-01 EN 60947-5-1:1997/A11:1997
Abschnitt / Clause 7.2.4

Elektrische Schaltrelais *All-or-nothing electrical relays*

Typ(en)	a) PT2.(2;3;7;8).(0;1)
Type(s)	b) PT3.(2;3;7;8).(0;1)
	c) PT5.(2;3;7;8).(0;1)

Kontakte Contacts

Gebrauchskategorie <i>Utilization category</i>	a)b)c) AC 15 ; DC 13
Nennspannung <i>Rated voltage</i>	a)b)c) AC 250 V ; DC 24 V
Nennstrom <i>Rated current</i>	a)b) AC 5 A ; DC 8 A c) AC 4 A ; DC 6 A
Kontaktart <i>Kind of contacts</i>	2, 3 und 4 Wechsler 2, 3 and 4 change-over contacts
Weitere Angaben <i>Further information</i>	siehe Anlage Nr. 8 see Appendix No. 8

Fortsetzung siehe Blatt 6 /
continued on page 6

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut

Gutachten mit Fertigungsüberwachung

Ausweis-Nr. /
Licence No.

115719 ÜG

Blatt /
page

6

Name und Sitz des Genehmigungs-Inhabers / Name and registered seat of the Licence holder

Tyco Electronics Austria GmbH
Schrackstrasse 1
A - 3830 WAIDHOFEN/THAYA

Aktenzeichen / File ref.

4570-4940-0033 / 32SLN F33 / KS

letzte Änderung / updated

2001-04-04

Datum / Date

1998-11-02

Dieses Blatt gilt nur in Verbindung mit Blatt 1 des Gutachtens mit Fertigungsüberwachung Nr. 115719 ÜG.
This supplement is only valid in conjunction with page 1 of the Licence No. 115719 ÜG.

Jahresgebühren-Einheiten /
Annual fee units

DIN VDE 0660 Teil 102:1992-07 EN 60947-4-1:1991
Abschnitt / Clause 7.2.4

Elektrische Schaltrelais
All-or-nothing electrical relays

Typ(en)	a) PT2.(2;3;7;8).(0;1)
Type(s)	b) PT3.(2;3;7;8).(0;1)
	c) PT5.(2;3;7;8).(0;1)

Kontakte Contacts

Gebrauchskategorie	a)b)c) AC 3 ; AC 5b
Utilization category	

Nennspannung	a) AC 400 V ; AC 230 V, 400 W
Rated voltage	b)c) AC 250 V ; AC 230 V, 400 W

Nennstrom	a) 3,75 A ; 1,7 A
Rated current	b) 2,0 A ; 1,7 A
	c) 3,0 A ; 1,7 A

Kontaktart	2, 3 und 4 Wechsler
Kind of contacts	2, 3 and 4 change-over contacts

Weitere Angaben	siehe Anlage Nr. 8
Further information	see Appendix No. 8

Summe der Jahresgebühren-Einheiten
Sum of annual fee units

31,63

=====

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut
VDE Testing and Certification Institute
Fachgebiet F33
Section F33

i. A. 

i. A. 

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut

Gutachten mit Fertigungsüberwachung

Ausweis-Nr. /
Licence No.

Beiblatt /
Supplement

115719 ÜG

Name und Sitz des Genehmigungs-Inhabers / Name and registered seat of the Licence holder

Tyco Electronics Austria GmbH
Schrackstrasse 1
A - 3830 Waidhofen/Thaya

Aktenzeichen / File ref.

4570-4940-0033 / 32SLN F33 / KS

letzte Änderung / updated

2001-04-04

Datum / Date

1998-11-02

Dieses Beiblatt ist Bestandteil des Gutachtens mit Fertigungsüberwachung Nr. 115719 ÜG.
This supplement is part of the Licence No. 115719 ÜG.

Schaltrelais

All-or-nothing electrical relays

Fertigungsstätte(n)

Place(s) of manufacture

AA Tyco Electronics Austria GmbH, Schrackstrasse 1, A - 3830 Waidhofen/Thaya

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut
VDE Testing and Certification Institute
Fachgebiet F33
Section F33

i. A. 

i. A. 

